

Американский вампир



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.111(73)-312.9

ББК 84(7 Сое)-44

С53

Scott Snyder, Rafael Albuquerque, Mateus Santolouco
AMERICAN VAMPIRE
Volume 2

Печатается с разрешения компании DC Comics.

Published under License from DC Comics. All Rights Reserved.

Any inquiries should be addressed to DC Comics c/o ООО «Издательство АСТ»

Снайдер, Скотт.

С53 Американский вампир. Книга 2 : [графический роман] / Скотт Снайдер;
илл. Рафаэль Альбукерке, Матеус Сантолоуко; пер. с англ. QUELLER. —
Москва: Издательство АСТ, 2015. — 160 с.

ISBN 978-5-17-092150-8

Литературно-художественное издание
Графический роман

18+

Скотт Снайдер, Рафаэль Альбукерке, Матеус Сантолоуко
АМЕРИКАНСКИЙ ВАМПИР
Книга 2

Зав. редакцией **С. Тишков**

Литературный редактор **Ю. Чегодаева**

Ответственный редактор **Я. Маркович**

Технический редактор **Е. Кудиярова**

Корректор **Н. Глушкова**

Перевод, вёрстка, дизайн обложек **QUELLER**

ООО «Издательство АСТ»

129085, г. Москва, Звёздный бульвар,

д. 21, стр. 3, ком. 5

Подписано в печать 03.08.2015. Печать офсетная. Бумага мелованная.

Формат 70x108/16. Усл.печ.л. 14,0.

Тираж 5000 экз. Заказ №

Общероссийский классификатор продукции

ОК-500-93, том 2; 953000 – книги, брошюры

АМЕРИКАНСКИЙ ВАМПИР

Книга 2



Автор: Скотт Снайдер

Рисунок: Рафаэль Альбукерке и Матеус Сантолоуко

Цвет: Дэйв Маккейг

Обложки: Рафаэль Альбукерке

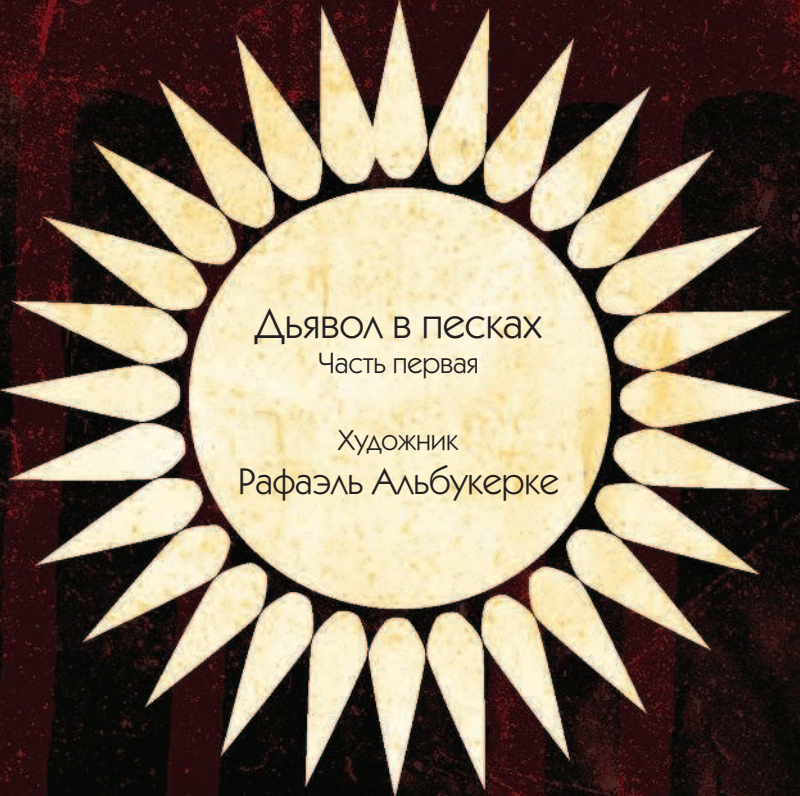
Американский вампир создан Скоттом Снайдером

Originally published in single magazine form as AMERICAN VAMPIRE 6-11. Original U.S. editors: Mark Doyle and Peter Hambroussi. Copyright © 2010, 2011, 2015 Scott Snyder and DC Comics. VERTIGO and all characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents featured in this story are entirely fictional. DC does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork.





10-



Дьявол в песках
Часть первая

Художник
Рафаэль Альбукерке

Сильвертон, Колорадо, 1936 год.





АМЕРИКАНСКИЙ ВАМПИР

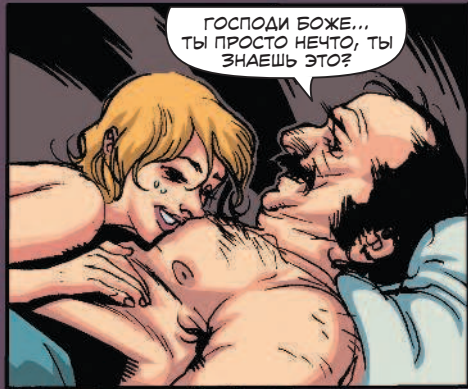
ДЬЯВОЛ В ПЕСКАХ, ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Лас-Вегас, Невада. Шестью месяцами ранее...



ВОТ ТАК, ДЕТКА. ВОТ ТАК...

ОХХХ...



ГОСПОДИ БОЖЕ... ТЫ ПРОСТО НЕЧТО, ТЫ ЗНАЕШЬ ЭТО?



ПРОСТО НЕЧТО.



Ахххх



ЭТО МИЛО, ХОВИ. В ТО ЖЕ ВРЕМЯ ЧЕРЕЗ НЕДЕЛЮ?

А МОЖЕТ, КАЖДУЮ НЕДЕЛЮ ВСЮ МОЮ ОСТАВШУЮСЯ ЖИЗНЬ?

Позднее...



В ДЕТСТВЕ Я БОЯЛСЯ ТЕМНОТЫ –
МНЕ КАЗАЛОСЬ, ЧТО В МОЕЙ КОМНАТЕ
ПРЯЧУТСЯ МОНСТРЫ.



Я ПРОСЫПАЛСЯ ОТ СОБСТВЕННОГО
КРИКА И ПРОДОЛЖАЛ
ВИДЕТЬ ИХ ПОВСЮДУ, В
КАЖДОМ ТЁМНОМ УГЛУ.

Я ДАВНО УЖЕ ВЫРОС.
ОТЕЦ МОЙ УМЕР. И ТЕПЕРЬ,
КОГДА Я НЕ МОГУ УСНУТЬ,
Я ВЫХОЖУ ПРОГУЛЯТЬСЯ.

Я ЗАМЕТИЛ, КАКИМИ
ПОРАЗИТЕЛЬНО ЯРКИМИ
СТАЛИ НОЧИ. ЭТО ЗАСТА-
ВИЛО МЕНЯ ЗАДУМАТЬСЯ...

НУТЦАЭ



И ПОКА ОТЕЦ НЕ ЗАЖИГАЛ
СВЕТ И НЕ ПОКАЗЫВАЛ МНЕ,
ЧТО НИ В УГЛУ, НИ В ШКАФУ
НИКОГО НЕ БЫЛО, УСНУТЬ
Я НЕ МОГ.



ЧТО СТАЛО С ТЕ-
МИ МОНСТРАМИ
ИЗ ДЕТСТВА
ТЕПЕРЬ, КОГДА
НЕ ОСТАЛОСЬ
ТЕНЕЙ, В КО-
ТОРЫХ МОЖНО
ПРЯТАТЬСЯ? ОНИ
УШЛИ? ИСЧЕЗЛИ?

ИЛИ ОНИ ПРОСТО НАУЧИ-
ЛИСЬ ЖИТЬ ПРИ СВЕТЕ?





ДОБРОГО
РАННЕГО
УТРА,
КЭШЕЛ. ИЛИ
ПОЗДНЕГО
ВЕЧЕРА?

Я И САМ НЕ
ЗНАЮ,
БЕРНИ.
МОЛОКО
ЕСТЬ?

ТОЛЬКО ЧТО
ПРИВЕЗЛИ.
СВЕЖЕЕ И
ХОЛОДНОЕ.
КАК
ВООБЩЕ
ДЕЛА?



ВИДЕЛ НОВУЮ
ВЫВЕСКУ ОТЕЛА
«МОГАВК»? ТАК
СВЕТИТСЯ!

ОНА
ПРЯМО ПЕРЕД
ОКНОМ НАШЕЙ
СПАЛЬНИ.



ОХ!

ЭЙ, А
ЦЕНА ВЫ-
РОСЛА.



ИМЕННО. ГАЗЕТЫ НАЗЫВАЮТ
ЭТО «ДЕПРЕССИЕЙ»... ВЕЛИКОЙ.
ВРЕМЕНА ТЯЖЕЛЫЕ ВЕЗДЕ.
ЛУЧШЕ ТОЛЬКО
ЗДЕСЬ.

МНОГИЕ
ЖАЛУЮТСЯ, НО Я
ГОВОРЮ - ХВАЛА
ДАМБЕ. ХВАЛА ГОС-
ПОДУ ЗА ЭТОТ ЛУ-
ЧИК СВЕТА.



ЭТО НАМЁК НА ТО,
ЧТО Я ДОЛЖЕН КУ-
ПИТЬ ПАРУ СОЛН-
ЦЕЗАЩИТНЫХ
ОЧКОВ?

НАМЁК
ДАЖЕ В ПЛО-
ХОМ НАХОДИТ
ХОРОШЕЕ...
КЭШЕЛ. В
ПЛОХОМ...



...ХОРОШЕЕ.

ЧЕМ МОГУ
ПОМОЧЬ,
ДЖЕНТЛ-
МЕНЫ?

ДЛЯ НАЧАЛА
ПОКАЖИ-КА НАМ,
ГДЕ У ТЕБЯ
ВЫПИВОН.



ПРОСТИТЕ?

БУХЛО, СТАРЫЙ ТЫ ЖИД.

ИЗВИНИТЕ, СЭР, НО МЫ НЕ ПРОДАЁМ СПИРТНЫЕ НАПИТКИ.

ГОРЮЧЕЕ.

АЛ-КО-ГОЛЬ.



УБЕРЕН, СЭР? ТОГДА НАМ НУЖЕН КЭШ, И МЫ ОТПРАВИМСЯ НА ПОИСКИ В ДРУГОЕ МЕСТО.

У МЕНЯ ЕСТЬ ИДЕЯ ПОЛУЧШЕ.



ВЫ ВЕРНЁ-ТЬСЯ К СЕБЕ В ПАЛАТОЧНЫЙ ГОРОДОК И ПРОСПИТЕСЬ.



ТЕБЕ КАКОЕ ДЕЛО, ИРЛАНДЕЦ?

КЭШ, ВСЁ В ПОРЯД-КЕ.



ТЕБЯ ЗОВУТ КЭШ? ЧЁРТ, ТО ЕСТЬ ЭТО ТЕБЯ МЫ ВСЮ НОЧЬ ИСКАЛИ?



ПОВЕЗЛО. ВЫ МЕНЯ НАШЛИ.



ЛАДНО,
ДАВАЙ
ПО-СЕРЬЕЗ-
НОМУ.





С
УДОВОЛЬСТ-
ВИЕМ.



А Я ДУМАЛ, ЭТО
БЕЗОПАСНЫЙ
ГОРОД.

АГА... У ВАС,
ЧТО, НЕ ДЕЙСТВУЕТ
ЗАКОН О НОШЕНИИ
ОРУЖИЯ?



ЕСТЬ
ТАКОЙ.



БЕРНИ. ЭТО ЗА МОЛОКО.
СТОИМОСТЬ ОЧКОВ
ЗАПИШИ НА ЭТИХ
СТРОИТЕЛЕЙ.

И КОМ-
ПЕНСАЦИЮ
ЗА ПОГРОМ
ТОЖЕ.



ДА НУ
НАХЕР...